

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433



RECTORY OFFICE HOURS:

(Godziny Urzędowania): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE)

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)
Sunday English Mass at 10:00 AM

Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM

Weekday Masses / Msze w tygodniu: 7:30 AM / 8:00 AM-SATURDAY

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only
Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie)

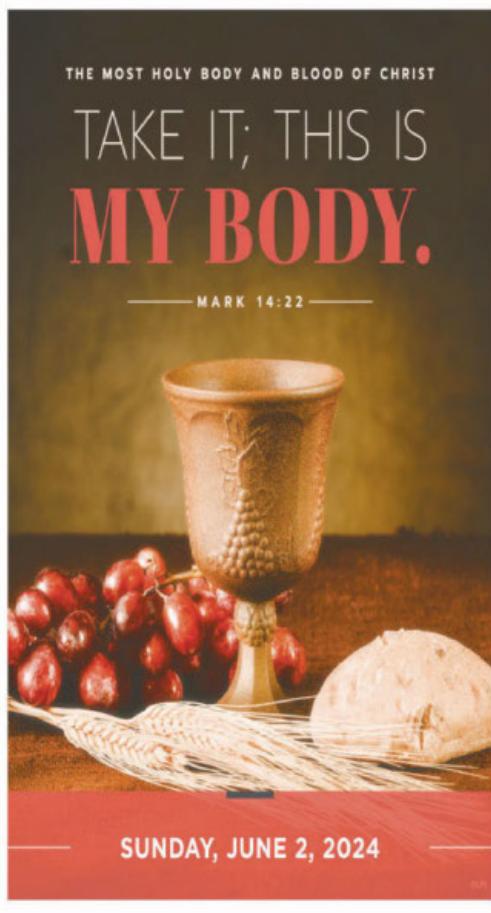
CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.

Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.



**2024 ARCHBISHOP'S ANNUAL APPEAL-
DO THIS IN MEMORY OF ME**

Next weekend is Commitment Weekend! All parishioners will have the opportunity to make a pledge to the 2024 Archbishop's Annual Appeal during Mass. Please visit the Appeal website at www.archdioceseofhartford.org to learn more or make your gift today by clicking the donate button on top of the website. All funds contributed to the Archbishop's Annual Appeal are used exclusively for the purposes outlined in the Appeal literature, which can be found at <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>

No Appeal funds are ever used for legal fees or settlements.



PRACTICING CATHOLIC - RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS

By Colleen Jurkiewicz Dorman

This Is My Body

A friend in high school once asked me why I wore a Crucifix around my neck. She was a Christian and very devout, so I was surprised at her confusion. "To remember Jesus' sacrifice," I said.

Her upper lip curled in disgust. "The cross is a sign of Jesus' sacrifice," she said. "He's not on the cross anymore. It's really weird that you wear his dead body."

As someone raised Catholic, the Corpus was an image I knew intimately. We had Crucifixes all over our home, everyone in my family did. And for reasons I couldn't quite explain, I actually preferred them over the plain crosses I saw elsewhere. The crosses seemed more elegant, more refined — but the Crucifixes felt more complete. More to-the-point.

My friend's disgust compelled me to reflect, in a way I never had before, on the image of Christ's body, wounded and twisted and tortured. Why was this a visual that compelled me? It didn't make a lot of sense for someone who abhorred dead bodies so much that I found it difficult to look into a casket at a wake. So, what was different about this?

My friend wasn't wrong: Christ is no longer on the cross. The sacrifice has been made. But does that mean it is over? We re-present it every single Mass. It's the point of everything that we do. Jesus did not sacrifice his spirit; he sacrificed his body. He bought us with every tear of the flesh, with every drop of blood.

The cross is crucial, yes. But that wood didn't bleed for us. If the body wasn't the point, Jesus would not have become human at all. Jesus needed the body.

We need it, too.

"While they were eating, he took bread, said the blessing, broke it, gave it to them, and said, 'Take it; this is my body.' — Matthew 26:26

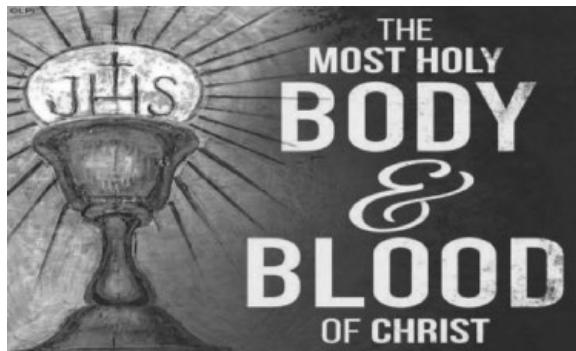
**2024 DOROCZNY APEL ARCYBISKUPA-
CZYŃCIE TO NA MOJĄ PAMIATKE**

Następny weekend to weekend zobowiązania. Wszyscy parafianie będą mieli możliwość złożenia donacji na Apel Arcybiskupa 2024 podczas Mszy św. Odzwierż strone internetową Apelu pod adresem:

www.archdioceseofhartford.org, aby dowiedzieć się więcej lub przekazać darowiznę już dzisiaj, przyciśnij napis w górnym prawym rogu. Wszystkie fundusze na Doroczny Apel Arcybiskupa są wykorzystane wyłącznie na cele zawarte w Literaturze Apelu, które można znaleźć na stronie: <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>

Fundusze nigdy nie są wykorzystywane na opłaty prawne i roszczenia.

Today we celebrate the feast of the Most Holy Body and Blood of Christ. Christ is fully present in the bread and wine which are transformed by the power of the Holy Spirit into the Body and Blood of Christ.



Święto Eucharystii - Powtarzamy dziś za św. Tomaszem z Akwinu: „Wielbię Twój Majestat skryty w Hostii tej”. W czym Bóg mógłby lepiej się ukryć niż w okruszynie chleba i kropli wina? Eucharystia to wielki sakrament pokory Boga. Wszechmogący Stwórca i Zbawiciel ukrył się pod postacią codziennego pokarmu, by stać się jeszcze bardziej Bogiem z nami i dla nas. W uroczystość Bożego Ciała wychodzimy na ulice miast i wsi, by publicznie wyznać wiarę w Niego. Staramy się robić to jak najpiękniej, stąd dekoracje, śpiew, odświętne stroje. Jednak to wszystko ma sens tylko wówczas, gdy przyjmujemy Pana i przyznamy się do Niego najpierw w naszych sercach. One są tym miejscem, do którego Chrystus bardzo pragnie przyjść i uczynić w nim swoje mieszkanie. Jezu Chryste, pragnę bardzo, byś jak najczęściej przychodził do mojego serca i w nim zamieszkiwał. Usuń mocą swej łaski to, co się temu sprzeciwia, wzmacnij moją wiarę i rozpal miłość.

JUNE 2, 2024

2 CZERWCA 2024

SUNDAY, JUNE 2, 2024

THE MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST

From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. —

coffee and pastry in the lower church hall.

11:30 a.m.—Mass and Procession celebrating the Feast of the Body and Blood of Christ will be held outside, weather permitting

MONDAY, JUNE 3, 2024

1:00 p.m.—Golden Seniors Club meeting in the lower church hall.

7:00 p.m.—June Devotion in Polish.

WEDNESDAY, JUNE 5, 2024

7:00 p.m.—June Devotion in Polish.

FRIDAY, JUNE 7, 2024

6:00p.m.-Adoration of Our Lord in the Blessed Sacrament, and confession.

7:00 p.m.—Mass and June Devotion in Polish.



SATURDAY, JUNE 8, 2024

12:00 p.m. —**WEDDING:** Karol Kolc & Joanna Omilanowski

3:00—3:45 p.m.—Confession

4:00 p.m.—Sunday Vigil Mass

SUNDAY, JUNE 9, 2024

TENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

8:30 a.m.—Rosary Society meeting after Mass.

11:30 a.m.—Fr. John Bashobora will celebrate Holy Mass. After the Mass—Adoration with Healing Prayer—in English

CHURCH RESTORATION FUND

Sincere words of appreciation and thanks to all who have given towards the restoration of our church. Generous donations towards the Restorations Fund in the past week came from: Mrs. Josephine Dalenta in memory of +Stanisława Stella Grygoriewicz.

Mrs. Danuta Zarwanski in memory of +Mieczysław Assarabowski.

BÓG ZAPŁAĆ.

Fr. Adam

Prayer of Eucharist

Dear Lord,

May our congregation be more deeply assured of Your love each time we receive Communion.

May our "Eucharist" make our lives a song of worship and thanks, sung to You.

May this sacred food nourish us to be bold and brave disciples of You.

Amen.

NIEDZIELA – 2 CZERWCA 2024

UROCZYSTOŚĆ NAJSWIĘTSZEGO CIAŁA I KRWI

CHRYSTUSA- BOŻE CIAŁO

Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej sali kościoła.

11:30 a.m.—Msza i Procesja Bożego Ciała na zewnątrz kościoła jeśli pogoda pozwoli.

PONIEDZIAŁEK – 3 JUNE 2024

1:00 p.m.—Zebranie Klubu Złotych Emerytów w dolnej sali kościoła.

7:00p.m—Nabożeństwo Czerwcowe.

ŚRODA-5 JUNE 2024

7:00p.m—Nabożeństwo Czerwcowe.

PIATEK – 7 JUNE 2024

6:00p.m.-Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

7:00 p.m.—Masza i Nabożeństwo Czerwcowe.

SOBOTA – 8 CZERWCA 2024

12:00 p.m.—**ŚLUB:** Karol Kolc & Joanna Omilanowski

3:00—3:45 p.m.—Spowiedź

4:00 p.m.—Msza Wigilijna

NIEDZIELA – 9 CZERWCA 2024

DZIESIĄTA NIEDZIELA ZWYKŁA

8:30 a.m.—Zebranie Towarzystwa Różańca Świętego po mszy.

11:30 a.m.—Msza św. celebrowana przez Ojca John Bashobora. Po mszy św. Adoracja z Modlitwą o Uzdrowienie i Uwolnienie—po angielsku.

MODLITWA

Za rękę weź mnie, Panie, I prowadź sam,

Aż dusza maja stanie u niebios bram

Bez ciebie ani kroku, nie zrobie, nie

Stań Ty u mego boku i prowadź mnie!

Do serca miłosiernie me serce tul

By zniosło wszystkie ciernie i krzyż i ból

Niech dziecię Twe przybieży do Twoich nóg

Niech w miłość Twą uwierzy, boś Ty mój Bóg

Niech ufam Twojej mocy w najgorszy czas

Ty wiedziesz i wśród nocy do celu nas

Za rękę weź mnie, Panie i prowadź sam

Aż dusza moja stanie u niebios bram.

„Słowo ludzkie jest i powinno być narzędziem prawdy”.

Jan Paweł II

JUNE 2, 2024

Saturday, June 1 Sobota 1 Czerwca

St. Justin, Martyr/ Sw. Justyn, męczennika

**8:00 a.m.+ Tadeusz i + Mieczysława Janas—
córka z rodziną.**

**4:00 p.m. + Franciszek & +Julia Mikulec, +Karol,
+Marianna, +Teresa Pinda, + Stanisław
& +Anna Soltysek—family.**

SUNDAY MASS. June 2 Niedziela 2 Czerwca

**8:30 a.m.+ Stanisław i +Janina Chlus i za zmarłych
z rodziny—rodzina.**

**10:00 a.m.+ Kazimiera, +Bronisław, +Jerzy,
+Aleksander, +Mark Koza, +Gary Bliven—
family.**

**11:30 a.m.+ Maria i +Władysław Skawinski—
rodzina.**

Monday, June 3 Poniedziałek 3 Czerwca

St. Charles Lwanga and Companions, Martyrs

Sw. Karola Lwangi i towarzyszy, męczenników

**7:30 a.m.—dec'd members of Gajda family—
Zieba family.**

Tuesday, June 4 Wtorek 4 Czerwca

7:30 a.m.+ Adrian Kluk—rodzina.

Wednesday, June 5 Środa 5 Czerwca

St. Boniface, Bishop and Martyr

Sw. Bonifacego, biskupa i męczennika

7:30 a.m.+ Maria & + Jan Jaroszewicz—rodzina.

Thursday, June 6 Czwartek 6 Czerwca

St. Norbert, bishop/ Sw. Norberta, biskupa

7:30 p.m.+ Bronisław i +Seweryna Hodyl—rodzina.

Friday, June 7 Piątek 7 Czerwca

The Most Sacred Heart of Jesus

Najświętszego Serca Pana Jezusa

7:30 a.m.+ Jan Młynek, +Bronisław Halicki—Cecylia.

**7:00 p.m. + Danuta i Stanisław Oldziej i za zmarłych z
rodziny—dzieci.**

Saturday, June 8 Sobota 8 Czerwca

The Immaculate Heart of the Blessed Virgin Mary

Niepokalanego Serca Maryi Dziewicy

8:00 a.m.— msza wynagradzająca za grzechy

**Niepokalanemu Sercu Maryi—
parafianka Alina.**

**4:00 p.m. + Kazimierz, +Czesław, +Krystyna,
+ Aleksandra, +Stanisław Tuminski—family.**

NEXT SUNDAY MASS. June 9 Niedz 9 Czerwca

8:30 a.m.—dziękczynna za otrzymane łaski dla

Kazimierz i Heleny Gasior—rodzina

10:00 a.m.+ Krystyna & +Kazimierz Tuminski—family.

**11:30 a.m.+ Władysław, +Janina, +Eugeniusz,
+Genowefa Lapciuk—rodzina.**

2 CZERWCA 2024

OFFERATORY - KOLEKTA

MAY 26, 2024

Weekly/Tygodniowa... \$ 3,299.00

Second collection.... \$ 1,403.00

Next week the following collections are:

1st collection—Weekly collection

2nd collection—NO COLLECTION

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Aniela Białoskurska, Beverly Bartosiak, Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Ed Brown, Halina Dziewaltowska, Weronika Domian, Bożena Furmanek, Władysława Gwara, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Anna Klocke, Maria Kościuk, Anna Kosior, Krzysztof Libera, Maria Lichacz, Stanley Lojko, Maria Monikowska, Monika Morawska, Maria Nawrot, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Genowefa Szeliga, Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Irene Underwood, Mirosława Tamkun, Veronika Winiarska, Leokadia Wojnilo, Anna Wojnilo, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej intencji.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at:
ss.cyril-meth@att.net.

IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

**Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:
Pray for the deceased of our parish:**

**i za zmarłych w Polsce
and the deceased in Poland**

+ Zofia & +Edward Korwek

**Our e-mail address is
Adres e-mail do kancelari parafii:
ss.cyril-meth@att.net**

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIETEGO

Towarzystwo Różanca Świętego działające przy naszej parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w dolnej sali kościoła (tuż po Mszy św. 8:30) zaprasza nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyźni, młodzież) zainteresowane dołączenia do modlitwy proszone są o kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią Gasior, albo przybyć na miesięczne spotkanie, można również dzwonić do biura parafialnego 860-522-9157.

„Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją, powierzamy Jej ufnie nasze troski i smutki, radości i nadzieję. Prosimy o to, by pomagała nam podejmować

Boże plany i by wypraszała u

Syna łaski potrzebne do

wiernego ich wypełnienia”

Św. Jan Paweł II



PARISH TAG SALE to benefit the SSCM RESTORATIONS FUND—JUNE 7th & JUNE 8th

Help support our church by bringing good-quality items to be sold!! Help support our church by shopping at the Parish Tag Sale Friday, June 7th from 9:00am—2:00pm and/or Saturday, June 8th from 8:00 am-2:00pm.

We are asking Parishioners for your help to join together in bringing good-quality items for this Parish Tag Sale. To donate these items... Please bring them to the lower church hall, where they will be checked in. **DROP OFF dates will be:** Saturday, June 1st from 1:00pm– 3:00; Sunday, June 2nd from 8:00am—11:30; and Wednesday, June 5th from 3:00pm—7:00.

PLEASE... NO early birds...NO clothing... NO broken or damaged items...NO dirty items.

Items for sale include small furniture, household items, small appliances, artwork, sporting goods, toys, crafts, collectibles, gardening supplies, hardware, glassware, holiday items, and more.

BIRTHRIGHT - Birthright is an emergency pregnancy service offering caring and practical support to pregnant women in crisis. Our guiding principle: It is the RIGHT of every pregnant woman to give BIRTH and the RIGHT of every child to be BORN. Help a mother give birth to her baby! Opportunities include friendship counseling and clerical and clothing work. Training is provided. There are 7 chapters in Connecticut. Call for your nearest chapter. Birthright needs gently worn Maternity and Baby clothing. Call for information at 1-800-550-4900.

EVERYDAY STEWARDSHIP - RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS

We Can Prepare the Upper Room

We all know that person, don't we? Hey, maybe we've even been that person.

"I have a great relationship with God, but I don't go to church regularly. God and I are on good terms. I can talk to Him just fine on my own."

There isn't anything false in these statements. It's important to have an intimate, even conversational prayer relationship with God. But the problem with this attitude is that it implies that churches don't matter. Community worship doesn't matter. Today, we are reminded exactly why that is so untrue. Why we need our parishes, our priests, and each other.

The Body and Blood of Christ — that's what it's all about. If it's not about that, it's not about anything. If we don't have the Eucharist, we're just like the ancient priests, making sacrifices that don't have the power to redeem anybody.

Where do we receive the Body and Blood of Christ? For most of us, it's in our parishes. The altar of sacrifice is also the table we gather in front of, as a family, to become one with Christ in the truest and realest way possible, recreating the scene in the Upper Room over and over again every time Mass is celebrated.

The disciples were commissioned by Christ to prepare the Upper Room for the Last Supper. How can we take up that work ourselves? How can we strengthen the bonds in our spiritual family? How can we serve our parish, always remembering that the table is not meant to be set only for two?

PARAFIALNE „TAG SALE” NA RZECZ KOSCIOLA – 7-8 CZERWCA

Pomóż wesprzeć nasz kościół, przynosząc dobrej jakości przedmioty na sprzedaż!

Pomóż wesprzeć nasz kościół, zrób zakupy na parafialnej wyprzedaży w piątek 7 czerwca w godzinach 9:00-2:00 lub w sobotę 8 czerwca w godzinach 8:00– 2:00.

Prosimy parafian o pomoc we wspólnym zbieraniu dobrej jakości przedmiotów, aby je przekazać. Prosimy przynieść je do dolnej sali kościoła gdzie zostaną sprawdzone i zaakceptowane do sprzedaży.

Terminy zbierania rzeczy: sobota 1 czerwca w godz. 1:00 pm — 3:00 pm, niedziela 2 czerwca w godz. 8:00 am— 11:30 am, oraz środę 5 czerwca w godz. 3:00 pm— 7:00 pm.

PROSIMY... nie przynosić w INNYCH TERMINACH, nie przynosić również UBRAŃ/ ODZIEŻY, ZEPSUTYCH, USZKODZONYCH lub BRUDNYCH PRZEDMIOTÓW.

Lista przedmiotów na sprzedaż: małe meble, artykuły gospodarstwa domowego, drobny sprzęt AGD, dzieła sztuki, artykuły sportowe, zabawki, rękozdzieła, przedmioty kolekcjonerskie, artykuły ogrodnicze, sprzęt, wyroby szklane, artykuły świąteczne i nie tylko. Wszystkie przedmioty muszą być w dobrym stanie.

NABOŻEŃSTWO CZERWCOWE

Będzie odprawiane w każdy poniedziałek, środę i piątek o godz. 7 wieczorem. Serdecznie zapraszamy do wspólnej modlitwy.



JUNE DEVOTIONS

Will be held on Mondays, Wednesdays, and Fridays at 7:00 p.m. in Polish. All are invited!

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Zaprasza członków na zebranie, które odbędzie się w niedzielę 9 czerwca 2024 po mszy o godz. 8:30.

ROSARY SOCIETY

Will hold its meeting on Sunday, June 9, 2024 at the lower church hall following 8:30 a.m. Mass.

BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na
przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600


Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyinc.com

 SUPPORT
OUR
PARISH

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!
They allow us to print
this bulletin. Thank you!

**South Green
Memorial
Home**
Waszkelewicz Dom
Pogrzebowy
43 Wethersfield Ave.
Hartford
246-1413
Pre-Arrangement
Counseling

 **KORZEP**
INSURANCE AGENCY
Paul Korzepp, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzepp@korzeppinsurance.com • www.korzeppinsurance.com
Tel: 860-633-2112

Place Your Ad Here and
Support our Parish!
Instantly create and
purchase an ad with
AD CREATOR STUDIO

4lpi.com/adcreator

**Beautiful Venue for
Special Occasions**
Moonlight Bistro is a lovely venue for up to
100 people. Ideal for events like birthdays,
christenings, bridal showers, baby showers,
post-funeral receptions & any family occasions.

Moonlight Bistro
123 Broad Street
New Britain, CT
860 223 7055

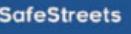



7 Days A Week
6AM - 3PM
(860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food

 SUPPORT
OUR
PARISH

ADT-Monitored Home Security
Got 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

 Authorized Provider  SafeStreets
833-287-3502




NEW HAUS GROUP
MAKING THE NIGHT MOVE!
Angelica Czerwony
LICENSED REALTOR
860.578.7811
Mówię po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

Wethersfield East Hartford

D'Esopo
Funeral Chapel
Dedicated to families since 1905
860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com

Farley-Sullivan Funeral Homes
www.farleysullivan.com

34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™ As Low As
✓ Ambulance ✓ Police/Fire \$19.95/
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.808.9294 
md-medalert.com


**FREE
AD DESIGN**
with purchase
of this space

CALL
800-477-4574

SHORT STAFFED?
Place an ad here to find new
local talent for your business.

CALL 800-477-4574

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Anthony Praskavich

apraskavich@4LPI.com
(800) 477-4574 x6656